

# **Voce di Donna**

## ***Omaggio a Martha von Castelberg***

**Susannah Haberfeld**, *Mezzosopran*

**Rui Ma**, *Bariton*

**Susanne Satz**, *Klavier*

Konzert in Asolo, Italien, 29.3.2026 (10.45 Uhr)  
Stagione Concertistica Asolana - Asolo Matinée

### **Programm:**

**Amilcare Ponchielli**

(1834 – 1886)

Voce di Donna

**Martha von Castelberg**

(1892 – 1971)

**Alpen Enziane**

**O trübe**

**Du bist ein Schatten**

**Ich entblättere Dich**

**Ave Maris Stella**

**Gebet 1**

**In der Dämmerung**

**Die wilde Biene**

**Wandern**

**Gegen die Traurigkeit**

**Allas steilas**

**Meditation**

**Anima Christi**

**Richard Wagner**

(1813 – 1883)

Oh Du mein holder Abendstern

**Georges Bizet**

(1838 – 1875)

Toreador Arie

Habanera

Duett Torreador

## Biographien der Musiker/innen:

### Susannah Haberfeld, Mezzosopran



**Susannah Haberfeld** studierte am Royal Northern College of Music in Manchester. Ihre weitere Ausbildung führte sie zum Opernstudio Biel, der Accadémie d'Européen d'Aix-en-Provence und an die Universität Zürich, wo sie den Executive Master of Arts Administration abschloss.

Ihre Debut gab sie mit der Titelrolle von Victor Fenigsteins *Die heilige Johanna der Schlachthöfe* (Bern, Luxemburg), danach folgten u.a. Dritte Dame in *Die Zauberflöte* (Rouen, Caen, Padua, Lissabon, Dublin), *Black Tell* an der Expo 2002 in der Schweiz, *Samson et Dalilah* (Berliner Philharmonie), *Aus dem Totenhaus* (Wiener Festwochen, Mailänder Scala, Opéra de Paris), Cherubino in *Le nozze di Figaro*, Olga in *Eugen Onegin* (Halle), Mrs. Sedley in *Peter Grimes* (Deutsche Oper am Rhein), Leokadja Begbick in *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny* (Oper Tel Aviv). 2022 sang sie Rosswisse in *Die Walküre* in einer Neuinszenierung am Opernhaus Zürich, gefolgt von *Kundry*, *Parsifal* auch in Zürich.

Es folgte am Theater Biel Solothurn, wo sie u.a. auch Beggar Woman in *Sweeny Todd* und Hedwige in *Les Feés du Rhine* sang, die Uraufführung von *Heidi feiert Weihnachten* von Fabian Müller.

Sie hat mit zahlreichen Künstler:innen gearbeitet, u.a. Peter Brook, Claudio Abbado, Daniel Harding, Patrice Chéreau, Pierre Boulez, Cihan Inan, Hendrik Müller, Barbara Rucha, Yoshi Oida, Esa Pekka-Salonen, Frank Hilbrich, David Stern, Dieter Kaegi, Omir Nitzan, Andreas Homoki, Gianandrea Noseda.

Susannah Haberfeld leitet verschiedene Baby- und Kinderkonzerte.

Sie ist Stiftungsrätin der Martha von Castelberg Stiftung und arbeitet an verschiedenen Kulturmanagement- und musikpädagogischen Projekten.

## Rui Ma, Bariton



Der in China geborene lyrische Bariton und Opernregisseur ist Gründer und künstlerischer Leiter der Associazione Internazionale Lirica Bolzano. Er hat einen Gesangsabschluss am Konservatorium „A. Steffani“ in Castelfranco Veneto und einen Master-Abschluss in Gesang am Konservatorium Xi'an.

Er hat bereits mehr als dreißig Opernrollen interpretiert: Figaro in Der Barbier, Belcore in L'elisir, G. Germont in La Traviata, Marcello und Schaunard in La Bohème, Graf/Figaro in Le nozze, Eisenstein in Die Fledermaus, Papageno in Die Zauberflöte, Solist in Carmina Burana, Gaudenzio in Signor Bruschino, Slook/Tobia Mill in La Cambiale usw. in verschiedenen Ländern Europas, darunter Italien, Deutschland, Schweiz, Finnland, China usw., sowie in professionellen Theatern und bei bedeutenden Festivals, darunter: Olimpico di Vicenza, G.Verdi Pisa, Goldoni di Livorno, Del Giglio di Lucca, Teatro Comunale di Bolzano, Marghera Opera Festival, Ticino Musica Festival, Suedtirol Operette Festival usw.

Er arbeitete mit international renommierten Dirigenten und Regisseuren zusammen: G. Medetti, A. Antoniozzi, L. Stefano, P. Leonard, N. Brazie, O. Storbeck, D. Ploumis, F. Pasqualetti, M. Mucci, R. Zarpellon, R. Baldisseri, U. Finazzi, M. Candini, P. Semenzato, E. Saul, M. Arnold, L. Ploner, G. Rigon, B. Morassi.

Er vervollkommnet seinen Regiekurs unter der Leitung von M<sup>o</sup>G.Medetti, ist bereits zum Regiekurs im Jahr 2023/2024 an der Accademia dei mestrieri del Teatro Coccia in Novara zugelassen und wird von M<sup>o</sup>C.Deda unterrichtet. Im September debütierte er ebenfalls in Coccia in „Opera, che mito! Amore moderno: Calipso“ als Regisseur auf der Bühne.

Als Organisator und Regieassistent produzierte er 2018 Il Barbiere di Siviglia von G. Rossini im Teatro Duse in Asolo, 2019 die Produktion von Trentino Lirica Opera Studio de Don Giovanni von W.A. Mozarts „Don Giovanni“ im Teatro comunale di Cembra und im Teatro Villazzano, 2023 die Produktion des Laboratorio Lirica „Opera in scena“ im Teatro comunale di Terre d'Adige und im Sala Municipio in Asolo.

## Susanne Satz, Pianistin und Organisatorin



**Susanne Kristina Satz** erhielt ihre pianistische Ausbildung bei Prof. Karl-Heinz Kämmerling (*Hochschule für Musik Hannover*) und Prof. Erich Andreas (*Hochschule der Künste Berlin*). Im Anschluss an ihre Diplome in den Fächern Klavier und Klaviermethodik spezialisierte sie sich im Bereich Liedbegleitung und Kammermusik an der *Royal Academy of Music London* bei Malcolm Martineau und erhielt dort ihr Konzertexamen mit Auszeichnung (diploma of advanced studies with merit). Sie nahm auch an zahlreichen Meisterkursen teil, so bei Dietrich Fischer-Dieskau, Julius Drake, Gyorgy Sebok, Franco Gei (Meisterschüler von Arturo Benedetti Michelangeli) und anderen. Nach ihrem Studium wurde sie Kammermusikpartnerin renommierter Künstler, u.a. Iana Deshkova (erster Preis im internationalen Violinwettbewerb Gorizia "Lipizer" und Konzertmeister des Aalborg Symphonieorchesters), Thomas Woods (mit dem sie den 2. Preis im internationalen Kammermusikwettbewerb in München gewann), Josef Luptak (Cello, Bratislava), Yumino Toyoda (Konzertmeister des Kammerorchesters Heilbronn) und Livia Rotondi (Cello, Teatro alla Scala/RAI Torino).

Sie ist mit vielen namhaften Sängern aufgetreten, so mit Sabine Ritterbusch (Sopran, Staatsoper Hamburg und Professorin an der Hochschule für Musik Hannover), Susannah Haberfeld (Mezzosopran), Ee-Ping Yee (Sopran, Singapore Opera House), Gabriella Sborgi (Mezzosopran), Olivia Salvadori und Itziar Real (Sopran). Für ihr Liedprogramm mit der Sopranistin Josephine Allendorf erhielt sie beim Edinburgh Festival die höchstmögliche Wertung (5 Sterne) und wurde für BBC LIVE ausgewählt.

Zahlreiche Konzerte, solistisch und kammermusikalisch, führten sie in bedeutende Theater und Konzertsäle (Teatro dal Verme und Auditorium di Milano, Teatro Regio di Parma, Teatro Comunale di Bologna, RAI di Torino, Bratislava Concert Hall, London Duke's hall, Royal Oversea's League, St.John's und zu internationalen Festivals wie z.B. Edinburgh Festival und Convergence Festival Bratislava).

In einer Reihe von Konzerten in Deutschland führte vor kurzem Rossinis *Petite Messe Solennelle* für Klavier, Harmonium, Chor und Solisten auf. Zudem gründete sie 2006 mit Roberto Paruzzo ein Klavierduo, mit dem sie in zahlreichen Konzerte auftrat, so am 44° Pontino Festival und Percfest Lagueglia. Für die Konzertserie "I Pomeriggi Musicali" spielte sie in Mailand und Bologna die Carmina Burana in der Version für 2 Klaviere, Chor und Solisten.

Im Jahre 2006 war sie die offizielle Begleiterin und Assistentin für „Lied“ beim internationalen Interpretationskurs Toblach im Gustav Mahlersaal. Sie begleitete auch bei internationalen Wettbewerben an der Deutschen Oper Berlin, an der RAI Torino, an den Musikhochschulen Detmold und Mailand so wie beim Concorso Internazionale Zandonai.

Sie arbeitet regelmässig mit Vinicio Capossela zusammen und nahm an vielen seiner Konzerte und an einer seiner DVD-Aufnahmen teil. Sie spielte CD-Aufnahmen für Pendragon, Avs und Warner Music ein. Des Weiteren spielte sie CD-Aufnahmen für Pendragon, Avs und Warner Music ein.

Seit 2011 ist sie Professorin für Klavierbegleitung in Lied und Oratorium am Konservatorium *Claudio Monteverdi* in Bozen.

# Der Konzertsaal



Der Ratssaal ist das Herzstück des institutionellen Lebens des Stadtrats und dient als Sitzungssaal. Er ist mit Stuck aus dem 18. Jahrhundert verziert und wird auch für Konzerte, Konferenzen und andere Veranstaltungen genutzt.

Municipio d'Asolo, Piazza Gabriele D'Annunzio, 31011 Asolo, Italia

**AsoloMatinée** ist ein gemeinnütziger Kulturverein, der in Asolo, im historischen Rahmen des Ratssaals des Rathauses im Palazzo Beltramini, eine Konzertreihe für junge Talente organisiert.

Die Veranstaltungen finden monatlich am Sonntagvormittag statt. Die Auswahl des künstlerischen Programms umfasst verschiedene Genres und Formationen der Kammermusik, mit Ausflügen in die Oper, Volksmusik, Tanz, Alte Musik, gemischte Darbietungen aus Musik und Lesungen, traditionelle Puppenspiele und vieles mehr. Es treten besonders talentierte junge Künstler auf, die von der künstlerischen Leitung aus nationalen und internationalen Künstlern ausgewählt werden. Viele von ihnen sind Gewinner renommierter Wettbewerbe, darunter der Rodolfo-Lipizer-Preis für Violine, mit dem unser Verein eine besondere Vereinbarung hat, die uns verpflichtet, jährlich den Erstplatzierten zu Gast zu haben.

Am Ende jedes Konzerts wird dem Publikum ein „Aperitif mit den Musikern“ angeboten, an dem sich die Prosecco-Produzenten der Konsortien von Asolo-Montello und Valdobbiadene abwechselnd beteiligen. Seit 2016 wird ein jährlicher Preis in Form eines Stipendiums vergeben, das nach Meinung des Publikums an den Solisten oder die Gruppe mit den besten Leistungen geht.

Sehr geehrte Damen und Herren,

zunächst einmal möchten wir uns für die Gelegenheit bedanken, im Rahmen unserer Konzertreihe mit dem Trio Susanna Haberfeld, Rui Ma, Susanne Kristina Satz zusammenzuarbeiten.

Das Konzert ist für den Vormittag des 29. März um 10.45 Uhr im Ratssaal des Rathauses von Asolo – Palazzo Beltramini – geplant, einem wunderschönen Gebäude aus dem 18. Jahrhundert, in dem jeden Monat unsere Musikveranstaltungen vor einem stets zahlreichen Publikum stattfinden.

Alle unsere Konzerte sind eintrittsfrei, mit einer freiwilligen Spende. Wir finanzieren uns durch Mitgliedsbeiträge, Spenden und Sponsoring. Unsere Arbeit als Organisatorinnen ist vollkommen ehrenamtlich und unbezahlt, und alles, was wir einnehmen, geht an die Musiker und deckt die mit jeder Veranstaltung verbundenen Kosten. Ihre Unterstützung für dieses Konzert ist für uns sehr wertvoll.

Wir haben vorerst eine grobe Schätzung vorgenommen, die die auf jede Ausgabe anzuwendende Mehrwertsteuer berücksichtigt. Es kann zu geringfügigen Abweichungen kommen, über die wir Sie in Kürze informieren werden.

Mit freundlichen Grüßen,

Michela Cimberle – Präsidentin des Vereins Asolo Matinée  
Comune di Asolo, 31011 Asolo TV, Italien

### **Budget für das 1. Konzert des Trios *Voce di Donna*:**

Die Nettokosten, die wir für das Konzert am 29. März veranschlagen, sind wie folgt:

Gage für die Künstler:	1500 €
Saalmiete:	80 €
Klavierstimmung:	120 €
Druck und Plakatierung:	250 €
Aperitif nach dem Konzert:	100 €
Übernachtung für 2 Nächte in 2 Zimmern:	240 €

---

**Zwischentotal:** 2290 €

Dazu käme noch die Reise von Susannah Haberfeld,  
Zürich – Treviso – Zürich 200 €

---

**Total:** 2500 €

**Wir bitten die Stiftung Martha von Castelberg, diesen Antrag wohlwollend zu prüfen und bedanken uns im voraus dafür.**